

Turystyczna Przygoda

Z NEPOMUCENEM

w Euroregionie Pradziad

GMINA SKOROSZYCE



Turistické dobrodružství S JANEM NEPOMUCKÝM

v Euroregionu Praděd

MĚSTO VIDNAVA

Witamy na pograniczu i w Gminie Skoroszyce

Gmina Skoroszyce położona jest na terenie nysko- jesenickiego pogranicza obfitującego w obiekty zabytkowe, które stanowią wspólne, polsko- czeskie dziedzictwo kulturowe. Za sprawą Unii Europejskiej nastąpiło nie tylko zniesienie granic, ale i realizowane są transgraniczne projekty. Mam przyjemność zaprezentować efekty polsko- czeskiej współpracy Gminy Skoroszyce i Gminy Vidnava, której motywem stał św. Jan Nepomucen. Odrestaurowana w ramach projektu figura św. Nepomucena w Sidzinie oraz szlak św. Jana Nepomucena niech będzie zachętą do odwiedzenia gmin: Skoroszyce i Vidnava.

Życząc niezapomnianych przygód i wrażeń, zapraszam w nasze okolice. Co w tym zakątku Opolszczyzny i polsko- czeskiego pogranicza warte jest odwiedzenia, odkryjcie Państwo sami.

Wójt Gminy Skoroszyce
Barbara Dybczak

Vítáme Vás v příhraničí a ve Gmině Skoroszyce

Gmina Skoroszyce leży w nisko-jesenickém příhraničí, tzn. v oblasti bohaté na památkové objekty, které tvoří společné, polsko-české kulturní dědictví. Díky Evropské unii došlo nejen ke zrušení hranic, ale i k uskutečňování přeshraničních projektů. Je mi milou povinností prezentovat výsledky polsko-české spolupráce Gminy Skoroszyce a obce Vidnava, jejímž motivem se stal sv. Jan Nepomucký. Socha sv. J. Nepomuckého v Sidzině, restaurovaná v rámci projektu, a stezka sv. Jana Nepomuckého mohou být dobrou pobídkou k návštěvě obcí: Skoroszyce a Vidnava.

S přáním nezapomenutelných zážitků a dojmů Vás zvu k nám. Co v tomto zákoutí Opolska a polsko-českého příhraničí stojí za zhlédnutí, objevte, vážení návštěvníci, sami.

starostka Gminy Skoroszyce
Barbara Dybczak

Szlak św. Nepomucena

Przemierzając polsko-czeskie pogranicze w Euroregionie Pradziad, trudno nie zauważyć wizerunków św. Jana Nepomucena. Jego kult popularny jest w różnych formach sztuki sakralnej od figur, rzeźb, obrazów, ołtarzy po kościoły pod jego wezwaniem. Zachęcamy do wędrowania śladami Nepomucena i zapoznania z najciekawszymi ikonograficznymi przedstawieniami tego polsko- czeskiego Świętego oraz skorzystania z innych atrakcji kulturowych i przyrodniczych gmin: Skoroszyce i Vidnava.

Stezka sv. J. Nepomuckého

Putujeme-li polsko-českým příhraničím v Euroregionu Praděd, nemůžeme si nepovšimnout různých vpodobnění sv. Jana Nepomuckého. Jeho kult je populární v různých formách sakrálního umění — počínaje sochami, plastikami, přes obrazy a oltáře po světy zasvěcené kostely. Zveme Vás k putování po stopách Jana Nepomuckého, k seznámení se s nejzajímavějšími ikonografickými zobrazeními tohoto polsko-českého světce a také k návštěvě dalších kulturních a přírodních atrakcí v obcích: Skoroszyce a Vidnava.



Turystyczna Przygoda z Nepomucenem w Euroregionie Pradziad

To partnerska inicjatywa gmin: Skoroszyce i czeskiej Vidnavy. Ideą projektu było wykorzystanie wspólnego świętego do stworzenia transgranicznego produktu turystyki kulturowej „Turystyczna Przygoda z Nepomucenem w Euroregionie Pradziad” w celu zwiększenia liczby odwiedzających polskie i czeskie pogranicze. W ramach projektu przeprowadzono prace konserwatorskie figury św. Nepomucena w Sidzinie. Zadbano również o wspólną promocję zasobów kulturowych związanych z kultem Nepomucena na pograniczu. W tym celu wydano mapę z najciekawszymi ikonograficznymi przykładami kultu świętego, zachęcając tym samym do weekendowej wędrowki szlakiem św. Jana Nepomucena. Zrealizowane w ramach projektu działania dofinansowane zostały Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa RP w ramach programu INTERREG V-A Republika Czeska-Polska, oś priorytetowa 2 „Rozwój potencjału przyrodniczego i kulturowego na rzecz wspierania zatrudnienia” w ramach Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Pradziad.

Turistické dobrodružství s Janem Nepomuckým v Euroregionu Praděd

Jednalo se o partnerskou iniciativu obcí: polských Skoroszyce a české Vidnavy. Ideou projektu bylo využít „společného” svěťce k vytvoření přeshraničního produktu kulturní turistiky s názvem „Turistické dobrodružství s Janem Nepomuckým v Euroregionu Praděd”, a zvýšit tak návštěvnost polského a českého příhraničí. V rámci projektu byly provedeny restaurátorské práce na soše sv. J. Nepomuckého v Sidzině. Pozornost byla rovněž věnována společné propagaci kulturního bohatství souvisejícího s kultem Nepomuckého na příhraničí. Za tímto účelem byla vydána mapa s nejzajímavějšími ikonografickými příklady kultu tohoto svěťce, která měla motivovat k víkendovému putování po stezce sv. Jana Nepomuckého. Aktivita realizovaná v rámci projektu byly dofinancovány z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu Polské republiky v rámci programu INTERREG V-A Česká republika - Polsko, prioritní osa 2 „Rozvoj potenciálu přírodních a kulturních zdrojů pro podporu zaměstnanosti” v rámci Fondu mikroprojektů Euroregionu Praděd.



Św. Jan Nepomucen — polsko- czeski święty baroku

Jan Nepomucen urodził się ok. 1350 r. w czeskiej miejscowości Pomuk. Był wikariuszem generalnym arcybiskupa praskiego Jana z Jenštejn. Najprawdopodobniej śmierć Jana związana była z zatargiem pomiędzy królem czeskim - Wacławem IV a wspomnianym arcybiskupem Janem z Jenštejn. W obliczu tego konfliktu Jan Nepomucen, jako zastępca arcybiskupa w czynnościach kościelno - prawnych został uwięziony przez króla Wacława IV oraz poddany torturom. Jego ciało zrzucano nocą 1393 r. z praskiego mostu Karola do rzeki Wełtawy. Według innego podania św. Jan Nepomucen w tym samym czasie był osobistym spowiednikiem królowej Zofii - żony Wacława IV. Prawdopodobnie stracił życie z powodu odmowy królowi ujawnienia tajemnicy spowiedzi małżonki królewskiej.

Św. Jan Nepomucen uznawany jest za pierwszego męczennika tajemnicy spowiedzi. Jest patronem mostów, tonących, spowiedników, szczerej spowiedzi, dobrej sławy i honoru. Chroni przed obmową i zniesławieniem, a według tradycji ludowych także przed powodzią i suszą. Figury św. Jana Nepomucena spotykamy w okolicy pól, na rozstajach dróg, przy mostach, rzekach, a także na placach publicznych i przykościółach. Pierwsza figura Jana Nepomucena pochodzi z 1683 r. i znajduje się w Pradze na moście Karola.

Barokowe wizerunki Świętego przedstawiają Nepomucena zawsze brodą i wąsami, w stroju kapłańskim: w czarnej sutannie, białej komży, pelerynie i w charakterystycznym nakryciu głowy - birecie, czasem ze stulą na szyi - symbolem spowiednika. Atrybutami Nepomucena są: trzymany (adorowany) w rękach krzyż z wizerunkiem Chrystusa, gałązka palmowa (atrybut wszystkich męczenników), palec na ustach (symbol zachowanej tajemnicy), czasem książka. Nad głową Świętego prawie zawsze występuje pięć gwiazd na aureoli.

Sv. Jan Nepomucký — polsko-český barokní světec

Jan Nepomucký se narodil kolem roku 1350 v českém Pomuku. Byl generálním vikářem pražského arcibiskupa Jana z Jenštejna. Janova smrt nejpravděpodobněji souvisela se sporem mezi českým králem Václavem IV. a zmiňovaným arcibiskupem Janem z Jenštejna. V souvislosti tímto konfliktem byl Jan Nepomucký, jako zástupce arcibiskupa ve věcech církevně — právních, králem Václavem IV. uvězněn a mučen. Jeho tělo bylo v noci roku 1393 svrženo z dnešního pražského Karlova mostu do Vltavy. Podle jiného podání byl v té době Jan Nepomucký osobním zpovědníkem královny Žofie — manželky Václava IV. O život přišel, protože odmítl králi vyrazit zpovědní tajemství jeho královské manželky.

Sv. Jan Nepomucký je považován za prvního mučedníka zpovědního tajemství. Je patronem mostů, tonoucích, zpovědníků, upřímné zpovědi, dobrého jména a čestnosti. Ochraňuje před pomluvou a hanobením a podle lidové tradice také před povodněmi a suchem. Sochy sv. Jana Nepomuckého nacházíme v blízkosti polí, na rozcestích, na mostech, u řek a také na veřejných prostranstvích a u kostelů. První socha Jana Nepomuckého pochází z roku 1683 a nachází se v Praze na Karlově mostě.

Baroko světce vždy znázorňuje s bradkou a vousy v oděvu kanovníka: v černé sutani, bílé komži, almuci a s charakteristickou příkrývkou hlavy - biretem, někdy se štolou na krku - symbolem zpovědníka. Atributy Nepomuckého jsou: v rukou drženy (adorovaný) kříž s podobiznou Krista, palmová ratolest (atribut všech mučedníků), prst na ústech (symbol nevyzrazení tajemství), někdy i kniha. Nad hlavou světce je vždy pět hvězd v aureole.



GMINA SKOROSZYCE

Gmina Skoroszyce położona jest w zachodniej części województwa opolskiego, w powiecie nyskim. Należy do subregionu Ziemi Nyskiej, który oferuje wiele atrakcji turystycznych. Zasoby dziedzictwa kulturowego obejmują: zabytkowe obiekty sakralne, kapliczki, założenia pałacowo-parkowe. Na terenie Gminy Skoroszyce znajdują się miejsca atrakcyjne dla wędkarzy — meandry rzeki Nysy Kłodzkiej w Sidzinie oraz zalane wyrobisko po piaskowni w Brzezinach.


Gmina Skoroszyce leży w zachodniej części opolskiego województwa, w niskim okręgu (powiat nyski). Należy do subregionu Niska (Ziemia Nyska), który oferuje wiele atrakcji turystycznych. Zasoby dziedzictwa kulturowego obejmują: zabytkowe obiekty sakralne, kapliczki, założenia pałacowo-parkowe. Na terenie Gminy Skoroszyce znajdują się miejsca atrakcyjne dla wędkarzy — meandry rzeki Nysy Kłodzkiej w Sidzinie oraz zalane wyrobisko po piaskowni w Brzezinach.



Największą atrakcją turystyczną Gminy Skoroszyce jest Droga św. Jakuba (Camino de Santiago) uznana za pierwszy Europejski Szlak Kulturowy i wpisana na Listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego Ludzkości. Droga Św. Jakuba to przecinająca całą Europę sieć dróg różnych tras "Camino". Najważniejszy chrześcijański szlak pielgrzymkowy wiedzie z różnych stron Europy do katedry w Santiago de Compostela w Hiszpanii - miejsca kultu św. Jakuba Apostoła. Przez teren Gminy Skoroszyce przebiega Nyska Droga św. Jakuba. Prowadzi ona od Studni Jakubowej na stoku Góry Chrobrego w Głucholazach przez Gminy: Nysa, Pakosławice, Skoroszyce do m. Skorogoszcz, gdzie łączy się z Via Regia. W Gminie Skoroszyce, podążając szlakiem oznakowanym muszlą św. Jakuba i żółtymi strzałkami, odnajdziemy unikatowy na skalę europejską słup graniczny dawnego księstwa biskupów wrocławskich.

Największą atrakcją turystyczną Gminy Skoroszyce jest Droga św. Jakuba (Camino de Santiago) uznana za pierwszy Europejski Szlak Kulturowy i wpisana na Listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego Ludzkości. Droga Św. Jakuba to przecinająca całą Europę sieć dróg różnych tras "Camino". Najważniejszy chrześcijański szlak pielgrzymkowy wiedzie z różnych stron Europy do katedry w Santiago de Compostela w Hiszpanii - miejsca kultu św. Jakuba Apostoła. Przez teren Gminy Skoroszyce przebiega Nyska Droga św. Jakuba. Prowadzi ona od Studni Jakubowej na stoku Góry Chrobrego w Głucholazach przez Gminy: Nysa, Pakosławice, Skoroszyce do obce Skorogoszcz, gdzie łączy się z Via Regia. W Gminie Skoroszyce, podążając szlakiem oznakowanym muszlą św. Jakuba i żółtymi strzałkami, odnajdziemy unikatowy na skalę europejską słup graniczny dawnego księstwa biskupów wrocławskich.




 Kamień graniczny znajduje się po prawej stronie drogi polnej z Chróściny do Czarnolasu, romański, II połowa XIII w., granitowy. Posiada wyrytą inskrypcję: „TMI / SCI / IOHANIS”, co jest skrótem napisu łacińskiego — „TERMINI SANCTI IOHANIS”, czyli „Granice Świętego Jana”. Na lewym boku słupa widnieje symbol godności biskupiej — pastorał, a na prawym boku — znak ksiązęcy — ukośny krzyż, które informują, że granica ustalona została przez obie strony. Granice w postaci granitowych słupów, ustawione zostały w okresie walki o władzę pomiędzy książętami wrocławskimi a biskupami wrocławskimi. Do chwili obecnej zachowało się sześć kamiennych słupów granicznych. Kamień graniczny z Chróściny stanowi wraz z pozostałymi kamieniami znajdującymi się na terenie Gminy Kamiennik (w miejscowościach Bogdanów, Lipniki, Szklary, Chociebórz) zespół zabytków związanych ze średniowiecznym wyznaczaniem granic. Kamienie ustawione były przy wszystkich ważniejszych trasach z Nysy do Wrocławia i z Otmuchowa do Ziębic.


 Hraniční kámen se nachází na pravé straně polní cesty z Chróściny do Czarnolasu; jedná se o románský, granitový kámen z 2. poloviny 13. století. Na něm je vyryta inskripce: „TMI / SCI / IOHANIS”, což je zkratka latinského nápisu — „TERMINI SANCTI IOHANIS” neboli „Hranice svatého Jana”. Na levém boku sloupu je vidět symbol biskupského úřadu — biskupská berla a na pravém boku — knížecí znak — kosý kříž; oba symboly informují, že hranice byla dohodnuta oběma stranami. Hranice v podobě granitových sloupů byly zřízeny v době boje o moc mezi vratislavskými knížaty a vratislavskými biskupy. Do dnešních dnů se zachovalo šest kamenných hraničních sloupů. Hraniční kámen z Chróściny tvoří spolu s ostatními kameny nacházejícími se v katastru Gminy Kamiennik (v obcích Bogdanów, Lipniki, Szklary a Chociebórz) komplex památek souvisejících se středověkým vytýčováním hranic. Kameny byly postaveny na všech významnějších trasách z Nisy do Vratislavi a z Otmuchowa do Ziębic.




Na trase Nyskiej Drogi św. Jakuba odwiedzamy miejscowości: Mroczkowa, Skoroszycze i Chróścina z zabytkowymi kościołami.


Na trase niské Svatojakubské cesty navštívíme obce: Mroczkowa, Skoroszycze a Chróścina s památkovými kostely.

 **Mroczkowa** — kościół odpustowy Matki Bożej Wspomożenia Wiernych wzniesiony w miejscu poprzedniego w 1824 r. z lipową aleją, kamienną bramą i barokowymi figurami (1770 r.) przedstawiającymi św. Judę Tadeusza i św. Jana Nepomucena.

 **Mroczkowa** — odpustový kostel Matky Boží pomoci věřícím postavený na místě předchozího svatostánku v roce 1824 s lipovou alejí, kamennou bránou a barokními sochami (r. 1770) znázorňujícími sv. Judu Tadeáše a sv. Jana Nepomuckého.



 **Skoroszycze** — miejscowość położona na szlaku legend Nyskiego Księstwa Jezior i Gór. Największym zabytkiem jest tu gotycki kościół parafialny pw. św. Jadwigi. Kościół wzmiankowany w 1302r., w XVIII w. rozbudowany, po pożarze odbudowany po 1945 r.. W miejscowości warto odwiedzić dawny dwór wzniesiony na przełomie XVI/XVII w oraz XIX - wieczny park krajobrazowy.

 **Skoroszycze** — obec leží na stezce legend Niského knížectví jezer a hor. Největší památkou je zde farní kostel sv. Hedviky. Kostel je zmiňován v roce 1302, v 18. století byl rozšířen a po požáru po roce 1945 obnoven. V obci stojí za prohlídku davný dvorec postavený na přelomu 16./17. století a krajinný park z 19. století.



Chróścina — kościół pw. św. Michała Archaniola zbudowany w XV w. w stylu gotyckim, odbudowany w 1946 r. z średniowiecznym, granitowym krzyżem pokutnym w sąsiedztwie plebanii. W miejscowości znajdują się ruiny zniszczonego w 1945 r. barokowego pałacu z XVIII w., park krajobrazowy oraz folwark ze spichlerzem z XIX w.



Chróścina — kostel sv. Michaela archanděla postavený v 15. století v gotickém slohu, obnovený v roce 1946, se středověkým, granitovým smířím křížem v blízkosti fary. V obci se nacházejí pozůstatky barokního zámku z 18. století zničeného v roce 1945, krajinný park a poplužní dvůr se špejcharem z 19. stol.

Sidzina - Na terenie gminy warto zobaczyć inne obiekty dziedzictwa kulturowego. Kościół pw. św. Piotra i Pawła w **Sidzinie**. Kościół wzniesiono w stylu gotycko-klasycystycznym przed 1651 r. w miejscu spalonego w 1638 r. W 1824 r. kościół przebudowano i przedłużono w kierunku zachodnim w stylu późnobarokowym. Przed zabytковым murem kościoła znajduje się figura Jana Nepomucena. We wnętrzu kościoła okazały, barokowy ołtarz przedstawia świętych Apostołów Piotra i Pawła. Przy kościele znajduje się **Dom Rekolekcyjno-Parafialny** pw. św. Wojciecha. Obiekt noclegowy posiada 50 miejsc noclegowych oraz jadalnię dysponującą 100 miejscami. Na terenie miejscowości można zobaczyć oficynę dworską z XIX w., murowaną basztę obronną XVII w. oraz wiejski park krajobrazowy z II poł. XIX w.

Sidzina - Na území gminy si nenecháme ujít další objekty kulturního dědictví. Kostel svatých Petra a Pavla v **Sidzině**. Chrám byl postaven v goticko-klasicistním slohu před rokem 1651 na místě vyhořelého objektu z roku 1638. V roce 1824 byl kostel přestavěn a prodloužen západním směrem ve slohu pozdněbarokním. Před historickou kostelní zdí stojí socha Jana Nepomuckého. V interiéru chrámu najdeme okazalý, barokní oltář, na kterém jsou zobrazeni svatí apoštolové Petr a Pavel. U kostela se nachází **Exerciční a farní dům** sv. Vojtěcha. Ubytovací zařízení nabízí 50 míst ke spaní a jídelnu se 100 místy. V obci si můžeme prohlédnout panskou oficínu z 19. stol., zděnou obrannou baštu ze 17. století a venkovský krajinný park ze 2. poloviny 19. století.



Odwiedzający Sidzinę mogą odwiedzić tzw. kościółek w polu położony na szlaku legend Nyskiego Księstwa Jezior i Gór. Odpustowy kościółek pw. Znalezienia Krzyża Świętego i MB Częstochowskiej (1873 r.) położony jest przy głównej drodze z Sidziny w kierunku Opola. Legenda głosi, że przed 1302 r., tutejszy rolnik wyorał z pola bardzo stary, grecki krzyż. Zaniósł go do wsi, ale ten w nocy zniknął i wrócił na pole. Parafianie uznali to za cud i na pamiątkę w tym samym miejscu wzniesiono w II poł. XIX w. neogotycki kościół na planie greckiego krzyża. Według innych ludowych przekazów z miejscem tym wiąże się legenda dot. miłości śląskiej pary Reginy i Richarda. Uroklify, mały kościółek jest popularnym miejscem zawierania małżeństw wśród par z całego regionu i został wpisany na listę produktów lokalnych Nyskiego Księstwa Jezior i Gór pod nazwą „Pielgrzym i turysta w jednym”.

Návštěvníci Sidziny si mohou prohlédnout tzv. kostelík v poli ležící na stezce legend Niského knížectví jezer a hor. Odpustový kostelík Nalezení svatého Kříže a MB Čenstochovské (rok 1873) stojí u hlavní cesty ze Sidziny směrem na Opole. Legenda říká, že před rokem 1302 zdejší sedlák vyoral na poli velmi starý, řecký kříž. Zanesl ho do vsi, ale kříž v noci zmizel a vrátil se na pole. Farníci to považovali za zázrak, na památku byl pak na stejném místě ve 2. polovině 19. století postaven novogotický kostel s půdorysem řeckého kříže. Podle jiného lidového podání se s tímto místem pojí legenda o lásce slezské dvojice Reginy a Richarda. Půvabný, malý kostelík je populárním místem k uzavírání manželství mezi snoubenci z celého regionu a byl zapsán na seznam lokálních produktů Niského knížectví jezer a hor pod názvem „Poutník a turista v jednom”.



W ofercie turystycznej Gminy Skoroszyce znajdują się inne kościoły w miejscowościach: Makowice, Stary Grodków, Brzeziny, Czarnolas. V turistické nabídce Gminy Skoroszyce najdeme další kostely v obcích: Makowice, Stary Grodków, Brzeziny a Czarnolas.

Makowice - neobarokowy kościół parafialny pw. św. Andrzeja Apostoła zbudowany 1450 r., przebudowany został gruntownie w XVIII w. i rozbudowany 1892 r. We wnętrzu kościoła zachował się gotycki dzwon z przełomu XVI/XVII w. oraz ołtarz główny z barokowym obrazem Wniebowzięcia NMP.



Makowice —novobaroční farní kostel sv. Ondřeje postavený v roce 1450 byl od základů přestavěn v 18. století a přistavěn v roce 1892. V interiéru kostela se zachoval gotický zvon z přelomu 15./16. století a hlavní oltář s barokním obrazem Nanebevzetí NPM.

Stary Grodków - kościół pw. Trójcy Św. zbudowany w 1271 r., rozbudowany w 1910 r. Wewnątrz świątyni znajdują się rzadko spotykane stacje drogi krzyżowej namalowane na marmurowych płytach. Cennym zabytkiem jest późnogotycka, pochodząca z 1519 r. rzeźba Madonny z Dzieciątkiem czyniącej cuda, zwana też "Madonną ze Starego Grodkowa" oraz freski ściennie z XIII w. Na zewnątrz neogotyckiej świątyni znajduje się pochodzący z końca XIII w. wczesnogotycki portal.



Stary Grodków - kostel Nejsvětější Trojice postavený v roce 1271, později v roce 1910 přistavěný. V interiéru chrámu se nacházejí vzácné se vyskytující Zastávky křížové cesty namalované na mramorových deskách. Cennou památkou je i zázraky konající pozdněgotická socha Madony s dítětem, pocházející z roku 1519, zvaná také "Madona ze Starého Grodkowa" a nástěnné fresky ze 13. stol. V exteriéru novogotického chrámu se nachází raněgotický portál pocházející z konce 13. století.

Brzeziny - kościół pw. św. Marcina, murowany z przełomu XVI/XVII w., otoczony murem z XVII w., w którym po stronie północnej znajduje się murowana bramka z 1682r.

Brzeziny - kostel sv. Martina, zděný, z přelomu 16./17. stol., obklopený zdí ze 17. stol., ve které na severní straně najdeme zděnou branku z roku 1682.

Czarnolas — kościół pw. Matki Boskiej Częstochowskiej wzniesiony w stylu neogotyckim w 1890 r. na miejscu poprzedniego z 1789 r. We wnętrzu zachowała się część zabytkowego wyposażenia, w tym m.in. barokowa rzeźba św. Jana Nepomucena i ludowa rzeźba Chrystusa.



Czarnolas — kostel Matky Boží Čenstochovské postavený v novogotickém slohu v roce 1890 na místě předchozího objektu z r. 1789. V interiéru kostela se zachovala část historického vybavení, včetně mj. barokní sochy sv. Jana Nepomuckého a lidové sochy Krista.



MĚSTO VIDNAVA

Podążając z Kałkowa w kierunku granicy państwa trafimy do Vidnavy. Zaledwie 5 km wyznaczoną tu trasą rowerową a znajdziemy się w urokliwym klimacie tego czeskiego miasteczka. Witają nas rozległy rynek z nawierzchnią z kamienia polnego otoczony architekturą renesansową i barokową.

Na pierwszym planie imponujący budynek ratusza z wieżą zegarową oraz barokowe figury świętych: Jana Nepomucena z 1770r. i Panny Maryi Immaculaty z 1714r. Znajdziemy też akcent polski- wybudowaną w 2000 r. fontannę symbolizującą przyjaźń Czechów, Niemców, Słowaków i Polaków. Na uwagę zasługuje neorenesansowy dom apteki, którego zwieńczenie zdobią posągi córek boga medycyny Asclepia- Panacea i Hygii. Do wybitnych zabytków Vidnavy z pewnością zaliczymy gotycki kościół św. Katarzyny z renesansową wieżą i cennym gotyckim portalem. Odwiedzając Vidnavę w ofercie turystycznej miasta znajdą również neogotycki kościół pw. św. Franciszka z Asyżu z 1897 r. oraz zamek. W murze otaczającym zamek znajduje się późnogotycki portal z tablicą pamiątkową i portretem kompozytora i poety Eduarda Scharouna- Engelberga. Spacerując po Vidnavie natkniemy się na ciekawy, pamiątkowy kamień pogodzenia. Jego napis w czeskim i niemieckim języku „Nakieruj swoją twarz w kierunku słońca, niech cień przeszłości spadną za ciebie” symbolizuje dobre stosunki między dawnymi niemieckimi mieszkańcami i współczesnymi obywatelami Vidnavy. Szukającym śladów przeszłości polecamy wizytę w Vidnavskim Muzeum z najcenniejszym eksponatem muzeum - spichlerzem z XV w. oraz ekspozycją: geologiczną minerałów z okolicy, Vidnavskiej flory i fauny. Dla zainteresowanych zwiedzeniem najciekawszych miejsc w Vidnavie czeka Szlak Miejski i oferta Centrum Informacji Turystycznej w Vidnavie.



Vidnava proponuje wiele możliwości wypoczynku

wykorzystujących piękno otaczającej przyrody. Dookoła miasta znajdują się naturalne kąpieliska- zatopione łomy granitowe oraz rezerwat przyrody „Vidnavské mokřiny” (Vidnavskie mokradła) o powierzchni 32ha z rzadkimi gatunkami roślin wodnych, ptaków i ryb.

Vidnava i okolice to obszar o bogatej ofercie rekreacyjnej związanej z turystyką rowerową i z jedynym z najlepiej zorganizowanych kompleksów rowerowych w Jesionkach. Rychlebskie ścieżki (Rychlebské Stezky) rowerowe zaczynają się i kończą w miejscowości Černá Voda.



Směřujeme-li z Kalkowa ke státní hranici, dorazíme do Vidnavy. Je to sotva 5 km po značené cyklistické trase a ocitáme se v půvabném prostředí tohoto nevelkého českého města. Vítá nás rozlehlé náměstí s valounkovou dlažbou obklopené renesanční a barokní architekturou.

V první řadě zde vidíme imponující budovu radnice s hodinovou věží a barokní sochy svatých: Jana Nepomuckého z roku 1770 a Panny Marie Immaculaty z roku 1714. Najdeme tady také polský akcent — fontánu symbolizující přátelství Čechů, Němců, Slováků a Poláků vybudovanou v roce 2000. Za pozornost stojí novorenesanční lékárna, jejíž frónu zdobí sochy dcer boha léčitelství Asklepie — Panakeie a Hygieie. K významným historickým památkám Vidnavy zcela jistě patří gotický kostel sv. Kateřiny s renesanční věží a vzácným gotickým portálem. Návštěvníci Vidnavy v turistické nabídce města najdou rovněž novogotický kostel sv. Františka z Asisi z roku 1897 a zámek. Ve zdi obklopující zámek se dochoval pozdněgotický portál s pamětní deskou a portrétem skladatele a básníka Eduarda Schen-Engelberga. Při procházce po Vidnavě můžeme narazit na zajímavý, památný kámen smíření. Nápis v českém a německém jazyce „Obrát svou tvář ke slunci, ať stíny minulosti padnou za tebe“ symbolizuje dobré vztahy mezi bývalými německými obyvateli a současnými občany Vidnavy. Těm návštěvníkům, kteří hledají stopy minulosti, doporučujeme prohlídku Vidnavského muzea s nejcenějším exponátem muzea — špýcharem ze 14. stol. a expozici: geomorfologie, botaniky a zoologie Vidnavska. Na ty, které zajímá prohlídka nejzajímavějších míst ve Vidnavě, čeká Městská stezka a nabídka Turistického informačního centra.

Vidnava nabízí řadu možností, jak trávit odpočinek a užívat si přitom krásy okolní přírody. V okolí města se nacházejí přírodní koupaliště — zatopené granitové lomy a přírodní rezervace „Vidnavské mokřiny“ o rozloze 32 ha s vzácnými druhy vodních rostlin, ptáků a ryb. Vidnava a okolí je oblast, jež disponuje bohatou rekreační nabídkou související s cykloturistikou a jedním z nejlépe organizovaných cyklistických komplexů v Jeseníkách. Rychlebské cyklostezky začínají a končí v obci Černá Voda.



MAPA



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Turystyczna Przygoda z Nepomucenem w Euroregionie Pradziad” jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa
Przekraczamy granice



EGZEMPLARZ BEZPŁATNY / EXEMPLÁŘ ZDARMA

VLČICE

W miejscowości odnajdziemy figurę Nepomucena usytuowaną na murze kościelnym. Ciekawą lokalizację posiada kolejna, mała, kamienna figura przedstawiająca świętego, która umieszczona została na zewnątrz kościoła, przy wieży na przysięcinnym filarze. Podążając drogą z Jawornika do Jesenika nad rzeką Studena Voda odnajdziemy kolejny wizerunek świętego.



V obci najdeme sochu Nepomuckého umístěnou u kostelní zdi. Zajímavé je lokalizována další, malá, kamenná socha znázorňující světce, která se nachází zvenčí kostela, u věže na nástěnném sloupu. Jedeme-li po cestě z Jaworniku do Jeseniku, u Studené Vody najdeme další vyobrazení světce.

SKOROŠICE

Figura św. Jana znajduje się w pobliżu kościoła. Ciekawym elementem jest tu promienista aureola nad głową Nepomucena, typu czeskiego.



Socha sv. Jana se nachází v blízkosti kostela. Zajímavým prvkem je zde paprskovitá aureola nad Nepomuckého hlavou českého typu.

KOBYLA NAD VIDNAVKOU

Przed domem nr 101, w pobliżu kościoła znajduje się granitowa rzeźba Św. Jana Nepomucena z 1727r., Święty przedstawiony w postawie stojącej na tle obłoku, trzyma pionowo, przy piersiach w lewej dłoni krucyfiks, a w prawej liść palmowy.

Před domem č. 101, v blízkosti kostela se nachází granitová socha sv. Jana Nepomuckého z roku 1727, světec je zobrazen v pozici stojící na pozadí oblačku, na prsou drží svíslé: v levé dlaní kruciřfx a v pravé palmovou ratolest.



ZLATÉ HORY

W centrum miasta nie sposób nie zauważyć kościoła Wniebowzięcia Marii Panny przed, którego okazałym wejściem znajduje się barakowa figura św. Jana Nepomucena.

V centru města si nelze nepovšimnout kostela Nanebevzetí Panny Marie, před jehož okazałym vchodem se nachází barokní socha sv. Jana Nepomuckého.

JAVORNIK

Blisko kościoła w Jaworniku znajduje się figura Jana Nepomucena z 1812 roku. Święty barokowym stroju kanonika trzyma uniesiony w dłoni krzyż wraz z palmą męczeństwa. Aniołki umieszczone u jego stóp nawiązują do historii świętego. Jeden z nich z płacem przy ustach, drugi trzymając zamkniętą księgę symbolizują dochowanie tajemnicy.

Blízko kostela v Javorníku se nachází socha Jana Nepomuckého z roku 1812. Světec je barokním rouchu kanovníka v ruce drží vztyčený kříř spolu s palmou mučednictví. Andílci u jeho nohou navazují na příběh světce. Jeden z nich má prst na ústech, druhý drží zavřenou knihu symbolizující zachování tajemství.



BOHUŠOV

Święty jest przedstawiony w tradycyjnej szacie, w lekkim przykłąku, w lewej ręce trzyma na piersi złoconą gałązkę, na prawej ręce jest umieszczony krzyż z ciałem Chrystusa, trzymany przez leżącego aniołka.

Světec je oděn v tradičním šatu, v mírném pokleku, v levé ruce drží na hrudi kovovou zlácenou ratolest, na pravé ruce je umístěn kříř s korpusem Krista, který drží ležící andílek.

ARNULTOVICE

Przed neogotycką kaplicą w Arnultovichach znajduje się około 2-metrowej wysokości figura świętego Jana Nepomucena. Czeski męczennik z biretem na głowie tutaj trzyma w rękach krzyż z ciałem Jezusa Chrystusa i skupia na nim wzrok.



Před neogotickou kaplí v Arnultovichích se nachází asi 2 m vysoká socha sv. Jana z Nepomuku. Český mučedník s biretem na hlavě zde v rukou drží kříř s tělem Ježíše Krista a upírá k němu svůj zrak.

HORNÍ FORT

Nietypowa dzwonnica z 1914 roku z osadzoną barokową figurą św. Jana Nepomucena (1735) z jasnego granitu śląskiego jest wyjątkową budowlą w regionie. Rzeźba jest cennym zabytkiem, znajdującym się w pobliżu renesansowego pałacu. W regionie Jesioników znajduje się około 15 barokowych figur świętych z jasnego granitu śląskiego.



Netypická zvonce z roku 1914 s barokní sochou sv. Jana Nepomuckého (1735) ze světlé slezské žuly je v regionu ojedinělou stavbou. Socha je vřácnou barokní památkou v regionu, nacházející se v blízkosti renesančního zámku. V jesenické oblasti se nachází asi 15 barokních soch světců ze slezské světlé žuly.

KARLOVICE

Kościół św. Jana Nepomucena został zbudowany w latach 1777-1779 w stylu włoskiego renesansu. W wieży są zawieszone dwa dzwony, trzeci wisi w sygnaturce nad nawą kościoła. Wewnątrz kościoła znajduje się ołtarz przedstawiający scenę z kłęczącym św. Janem Nepomucenem. Obraz ukazuje lud przychodzący do spowiedzi i aniołów, którzy otaczają św. Jana. Święty spogląda na krzyż z Jezusem i prosi o odpuszczenie.



Kostel sv. Jana Nepomuckého byl postaven v letech 1777-1779, a to ve stylu italské renesance.. Ve věži jsou zavěšeny dva zvony, třetí pak v sanktusniku nad kostelní lodí. Uvnitř kostela se nachází oltář s výjevem kličeho sv. Jana Nepomuckého. Obraz znázorňuje přicházející lid ke zpovědi a andělé, kteří sv. Jana obklopují. Světec vzhlíží ke kříži s Ježíšem a prosí o odpuštění.

RÝMAŘOV

Barokowa figura z 1736 r., z drobnostanistego piaskowca, jest dowodem działalności znaczącego morawskiego rzeźbiarza Johana Georga Antona Heinza na obszarze Moraw i Śląska. Rzeźba ma 2,2 m wysokości i idealnie komponuje się z historycznym centrum miasta Rýmařova.

Barokní socha z r. 1736, z jemnozrného pískovce je dokladem činnosti významného moravského sochaře Johana Georga Antona Heinze na území severní Moravy a Slezska. Socha je 2,2 m vysoká a ideálně zapadá do historického jádra města Rýmařova.



Slezské Pavlovice
Wykonana z piaskowca figura św. Jana Nepomucena pochodzi z drugiej połowy XVIII wieku. Postać św. Jana jest uchwycona w tradycyjnym stroju.

Pískovcová socha sv. Jana Nepomuckého pochází pravděpodobně z druhé poloviny 18. století. Postava sv. Jana je zachycena v tradičním oděvu.

RUDNÁ POD PRADEDEM

Figura św. Jana Nepomucena przedstawia świętego w nadnaturalnej wielkości i jest ustawiona w centrum miejscowości. Została wykonana w 1744 roku z piaskowca z Hodolan. Świętego Jana widzimy tu w tradycyjnej postaci, czyli jako księdza w rękicie, z biretem i pięcioma gwiazdami wokół głowy, trzymającego w ramionach krucyfiks i palmę. Socha sv. Jana Nepomuckého představuje světce v nadřivotní velikosti a je umístěna ve středu obce. Byla zhotovena v roce 1744 z hodolanského pískovce a sv. Jana zde vidíme v tradiční podobě, tedy jako kněze v rochetě, s biretem a pěti hvězdami kolem hlavy, který drží v náručí kruciřfx a palmu.



STARÁ VES

Barokowa figura św. Jana Nepomucena z piaskowca. Gzys postumentu jest na środku ozdobiony roślinnym dekokem. Na człowiej stronie postumentu w prostokątnej, ozdobionej ornamentem muszlowym ramie przedstawiony jest symbol języka na chmurach waureoli.



Pískovcová barokní socha sv. Jana Nepomuckého. Římsa podstavce je ve svém středu zdobena rostlinným dekokem. Na čelní straně podstavce v obdélném rokařovém rámu je zobrazen symbol jazyka na oblačích ve svatozáří.

VALŠTEJN

Barokowa figura św. Jana Nepomucena to jeden z najcenniejszych zachowanych zabytków w Valštejně. Chodzi o tradycyjnie przedstawioną postać świętego z atrybutami - krzyżem z ciałem Chrystusa, osadzoną na postumencie w formie nietradyycyjnej, masywnej kolumny z prostą głowicą i prostokątną bazą. Figura i elementy architektoniczne są wykonane z jasnego granitu śląskiego - od niebieskoszarego do szarozółtego.



Barokní socha sv. Jana Nepomuckého patří mezi nejvřácnější dochované pamětihodnosti na Valštejně. Jedná se o sochu v tradičním pojetí s atributy - křířem s korpusem Krista, osazená na postamentu, který tvoří netradiční masivní sloup s jednoduchou hlavicí a pravoúhlou patkou. Socha i architektonické prvky jsou ze světlé slezské žuly - modrošedé až šedořutě.



Odrestaurowana figura św. Jana Nepomucena w Sidzinie



Szlak św. Jana Nepomucena
Stezka sv. Jana Nepomuckého

CZ PL PRZEKRAČAJEME HRANICE PRZEKRAČAJĄMY GRANICE 2014–2020

EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Turystyczna Przygoda z Nepomucenem w Euroregionie Pradziad” jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa Przekraczamy granice

